
ICANN70 | 虚拟政策论坛 - ICANN70 GAC 公报起草会议（第 4/5 次会议）

2021 年 3 月 25 日（星期四） - 9:00 - 10:00（美国东部标准时间）

谷尔顿·泰普 (GULTEN TEPE): 各位上午、下午以及晚上好。欢迎参加 3 月 25 日星期四召开的 ICANN70 GAC 公报起草会议。由于公报起草会议是公开会议，并且 ICANN 社群的其他人员也可能会参加，因此 GAC 领导团队建议所有参会的 GAC 代表将你们的姓名和所属机构键入对话框，以便可以保留准确的出席记录。如果有人希望提问或发表评论，请使用 Zoom 会议室窗口底部的聊天功能在聊天框中输入相应内容，并用 <问题> 或 <评论> 标识内容的开头和结尾。

GAC 会议的翻译服务涵盖所有 6 种联合国语言和葡萄牙语，参会者可以点击 Zoom 工具栏上的“口译”图标选择发言或旁听会议时想要使用的语言。如果您需要发言，请举手示意。当会议主持人叫到您的名字时，请取消静音并开始发言。如果您要用英语之外的其他语言发言，请记得先说出您要使用的语言。发言时，请清楚表达并保持合理语速，以便翻译人员能够准确地进行翻译工作。同时，请确保其他所有设备保持静音。

最后，与所有其他 ICANN 活动一样，本次会议也需要遵循 ICANN《预期行为标准》。如果会议期间出现中断，我们的技术支持团队会将所有参会者的话筒调整为静音。本次会议会被录音，录音和文稿将发布在 ICANN70 会议网页上。我就说到

注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

这里，下面有请 GAC 副主席路易莎·派兹 (Luisa Paez) 发言。
交给你了，路易莎。

路易莎·派兹（GAC 副主席）：谢谢谷尔顿。我是路易莎·派兹。大家好。各位上午、下午以及晚上好。玛娜尔 (Manal) 有重要的事情要处理，所以将暂时由我主持本次公报起草会议。与此同时，其他副主席也会提供支持。再次欢迎大家出席本次会议。我知道我们在昨天的会议上取得了显著成果，在本次会议上，我想先回顾昨天会议上的几个要点，以确保所有人都能了解当前的进度。我恳请大家继续保持相互合作和相互尊重的精神，推动本次公报起草会议顺利进行。

请支持人员将起草的公报文档共享到屏幕上，我想先说明几个要点，然后我们可以继续进行起草工作。谢谢。

[朗读] 我刚才看聊天框，玛娜尔回来了，很高兴玛娜尔能加入我们。我先说明几个要点，然后将主持工作交给玛娜尔。在正式开始本次公报起草会议之前，我想提醒大家注意几个事项。首先，我希望每位同事明白，在公报 Google 文档中，以浅灰色显示的所有内容基本上都是已得到 GAC 成员一致认可或同意的内容，请大家务必记住这一点。我还在等支持人员将公报文档共享到屏幕上，他们好像在处理一些技术支持工作。谢谢。

其次，因为以浅灰色突出显示的文本内容基本上已获得一致同意，所以，在本次为时 1 小时的公报起草会议中，除非实在是无法接受这些内容，否则不鼓励再对这些内容进行实质性的更改。希望大家可以秉持合作精神。这是要注意的第二点。本次会议是我们起草公报的最后机会，也就是说我们只有 1 个小时来完成起草工作，所以，我希望我们可以在支持人员的帮助下顺利完成本次会议并结束起草工作。从技术角度来看，以浅灰色显示的内容已锁定，只有支持人员可以再对这些内容进行编辑或修改。

最后，要注意的一点是，因为从技术角度来看，当文本内容处于锁定状态时，最好不要再对这些内容进行修改，因此我们建议各位 GAC 成员重点关注屏幕上显示的文本。公报文档已经共享到屏幕上了。当然，如果大家都同意进行新的修改，甚至支持人员法比恩 (Fabien) 和贝内德塔 (Benedetta) 也同意的话，那么可以在个人的 Google 文档中进行修改，然后再共享。所以，如果发现此时无法直接在公报 Google 文档中进行修改，请不要太吃惊。不过，如果您确实想要对内容进行修改，请告诉我们，这也是我们进行本次公报起草会议的目的所在。

以上就是我想要在会议一开始提醒各位成员注意的三个技术层面或流程层面的事项。在本次会议中，我们将首先重点讨论关于“GAC 建议跟进”这一部分的文本内容和修改意见，在此之后，我们将开始讨论关于“GAC 共识建议”这个部分的文

本内容，我们昨天已基本就这部分内容达成了共识。此外，我们还将讨论对公报中其余部分的内容所做的细微修改。

我就说到这里，大家有任何问题都可以提出来。玛娜尔，下面就交给你和支持人员了，如果我还有技术层面或流程层面的注意事项没有提到，请告诉我和其他副主席。如果大家没有问题的话，我就将主持工作交给玛娜尔了，非常感谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（MANAL ISMAIL，GAC 主席）：非常感谢路易莎，感谢 GAC 领导层的各位同事和支持人员在紧急情况下接替我的工作，很抱歉，我来晚了。感谢所有的技术人员。如果大家有什么要补充的话，请随时提出来。路易莎，我们将首先讨论关于“GAC 建议跟进”这一部分的内容，对吗？

路易莎·派兹（GAC 副主席）：对的，玛娜尔，我认为最好一开始就讨论这部分内容。如果向下滚动公报文档，大家便会看到“GAC 建议跟进”部分以及美国代表提议的新文本内容。在此，我想快速说明一点，我希望大家注意，

这是美国代表提议的新文本内容，请再向下滚动一点，对于这些新内容，大家可能希望美国代表解释一下，这是不是表示要删除编号 3 下关于新通用顶级域后续轮次的内容。这是我们要

解决的第一个问题。玛娜尔，我建议从这里开始讨论。请大家注意，这是美国代表提议的新文本内容。玛娜尔，下面交给你了。我看到已经有人在排队发言了，包括伊朗代表卡沃斯 (Kavouss)、美国代表苏珊 (Susan) 和法比恩。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢路易莎、卡沃斯和苏珊。法比恩，如果你要讲的内容是关于背景信息的，那就请你先发言吧。

法比恩·贝特米厄 (FABIEN BETREMIEUX)：抱歉，不是的，我要讲的内容是关于美国代表提议的新文本内容，这些内容放在罗马数字编号 4 下，但是我认为它们可能属于编号为 3 的子部分，所以想问一下是否需要将它们移到编号为 3 的子部分。我就说这一点，谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢。下面有请卡沃斯和苏珊依次发言。

伊朗代表：各位上午、下午以及晚上好。我同意首先讨论跟进行动，然后再讨论 GAC 共识建议。路易莎在发言中提到，我们昨天就 GAC 共识建议的文本内容达成了共识，但是，我并不记得我们在这方面达成了共识，我们必须再确认一下。

说一句题外话，很高兴玛娜尔能在工作繁重杂多的情况下仍然回来与我们开会，向玛娜尔的敬业精神致敬。我给大家发了电子邮件，在邮件中，我提议不要针对建议提出建议，我由衷希望各位可以考虑我的提议。我认为我们应该从跟进行动或 GAC 共识建议开始，而不是从引言部分开始，因为引言部分比较简单。[音频不清晰] 根据在与董事会的会议以及在 GAC 交流会议中开展的讨论，我认为我们必须添加有关 IGO 注册前通知和注册后通知的内容。这是我的意见，非常感谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢卡沃斯，对于路易莎提到的我们昨天已经达成一致的共识建议文本内容，我相信我们确实是已经达成共识了。下面先有请美国代表发言。当我们完成这部分讨论时，如果大家还有其他意见，我们可以再返回来讨论。有请苏珊发言。

美国代表：

非常感谢玛娜尔。各位上午、下午和晚上好。首先，关于法比恩提出的问题，我想说的是，在查看了主席在 Google 文档的页边空白处提供的关于跟进建议的注释后，我们根据这些注释提出了一些修改意见，我们可能需要询问其他成员是否可以接受我们提出的修改意见，以最终确定这条针对 GAC 赫尔辛基公报建议的跟进建议是与 CTT 相关建议一脉相承，还是应放在另外一个单独的部分中。如果可以的话，我想将修改意见提出

来，然后大家讨论这条针对以前建议的跟进建议是应放在编号为 3 的子部分中，还是编号为 4 的子部分中。

好的。我们提出的修改意见涉及两点，一是考虑...

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：苏珊，很抱歉，打断一下，我先读一下我在文档中提供的注释吧，因为可能有成员没有看到。感谢法比恩阅读了我留下的注释并对文档的这部分内容进行了相应修改，因为我不确定自己是否能够参加本次会议，所以就通过在公报 Google 文档中添加注释提出了自己的想法。下面我将读一遍自己在文档中留下的注释，供大家参考：[朗读] 在明天最后确定这部分内容时，请确保这部分的文本内容正确无误地重述先前的 GAC 建议，最好不要添加任何内容。“GAC 共识建议”部分和“先前建议跟进”部分中的文本内容需要采用非常谨慎的措辞，并需要厘清先前建议与新建议。因此，不建议将过多文字放入这部分内容中，以避免产生混乱。非常感谢苏珊，很抱歉打断你，下面你可以继续发言了。

美国代表：

谢谢主席。我们提出的修改意见涉及两点，一是移动编号为 3 的段落中的文本。虽然路易莎说以灰色显示的文本内容在原则上表示已经最终确定，但是，我们仍然建议将编号为 3 的段落中的文本内容移到“GAC 面临的重要问题”部分中有关

SubPro 的内容中。这是第一个要修改的地方。然后，我们建议删除编号为 4 的段落中的相应内容，以避免重复。如果大家愿意的话，我现在就可以进行这两项修改。

路易莎·派兹（GAC 副主席）：玛娜尔，你在说话吗，我们听不到你的声音。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：抱歉。考虑到文本内容现在已经锁定了，我想问一下我们现在是否可以在文档中进行修改或授权美国代表进行修改。

法比恩·贝特米厄：我们实际上并没有锁定文档内容，所以大家仍然能够编辑编号 4 下的文本内容。我想确认一下编号 3 下的文本内容应该移到哪里？是要移到“GAC 面临的重要问题”部分中有关通用顶级域后续轮次的内容中吗？苏珊，能否再确认一遍要移到哪里？

美国代表：好的，我们的提议将这部分内容放在倒数第二段，并保留项目编号。

法比恩·贝特米厄：好的。

美国代表： 除了移动位置之外，还可能需要做一些调整，因为文本内容将放在倒数第二段，所以需要删除前一段中的“最后”一词。但是，这只是我们的想法。虽然我很乐意口述要怎么进行修改，但是为了让参与电话会议的各位同事能够更好地明白我们提议的修改，希望可以将这些修改反映到屏幕上。法比恩，你觉得如何？

法比恩·贝特米厄： 我当然可以按照你的口述在屏幕上进行相应修改。我们将返回到相应内容，然后我将根据你的口头指导进行修改。

美国代表： 谢谢。我们建议删除编号为 4 的段落中从“a mechanism to address”到“subsequent procedures final report”的内容，法比恩正在修改，我们稍等一下，然后，在“as”一词前面添加“the opportunity for this analysis to assist the Board”。

主席先生，如果可以的话，我想说明一下我们为何提议进行这样的修改，之所以提议进行这样的修改，是希望强调并让大家注意社群不同成员对启动新一轮 TLD 申请可能引起的安全与 DNS 滥用问题的担忧，[音频不清晰]。

之前，由于时机尚未成熟，启动新一轮 TLD 申请可能引起的安全与 DNS 滥用问题在很大程度上并没有得到解决。但是，

现在 SubPro 最终报告已经发布了，时机已经成熟，因此，我们希望做出这样的修改，也欢迎各位同事发表自己的意见。谢谢主席。下面我将读一下项目编号 4 对应的内容，欢迎大家对此内容发表意见，具体内容是：GAC 还回顾了《赫尔辛基公报》中向董事会提出的相应建议，即“应利用上一轮次的经验和成果，事先对成本和效益进行客观、独立的分析”。关于这一点，我们意识到，可以在运营设计阶段进行此分析，以便在董事会考量启动新一轮新通用顶级域申请是否符合整个社群的利益时为董事会提供指导。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：对于美国代表刚才读的内容，大家有什么意见或想法吗？谢谢美国代表。谢谢你参考了我昨天留下的意见，非常感谢。卡沃斯，你是新举的手吗？

伊朗代表：好的，玛娜尔。是新举的手。请不要再问我是新举的手还是之前举的手。我从来不会无理地否决别人的建议，但是我不同意在倒数第二次的公报起草会议上进行较大的修改。不过，如果这是唯一一处较大的修改，我也能接受。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：对不起，你能重复一遍吗？

伊朗代表： 在让我重复之前，请仔细听。

谷尔顿·泰普： 抱歉，打断一下，卡沃斯。发言时，请保持合理的语速。口译员很难听懂你所讲的内容。

伊朗代表： 玛娜尔，我认为，在倒数第二次会议上进行大的修改是不太合适的。每个人可能都会有新的想法，但是我们必须确保尽可能少地做出修改。不过，如果这是唯一一处大的修改，那我可以勉强同意。但是，我不知道我们现在讨论的究竟是跟进行动还是 GAC 建议。请回答我这个问题，然后再让我发言，因为我还有话没讲完。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我们现在讨论的是跟进行动，并没有提出新的想法。我们刚刚讨论的内容是昨天已经拟定好的，我们现在是想将这些内容放到合适的位置，并对内容进行简化。因为这部分内容并未在昨天最终确定，所以我们现在要进行讨论。这就是我们现在在做的事情。

伊朗代表： 好的，那除了这个修改意见之外，美国代表提议的另外一个修改意见是什么？

伊朗代表： 我英语说得不好。但是，我的意见很简单，我不能接受现在仍做出大的修改。对于刚才所提议的修改，我勉强可以接受。请继续吧。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：请向上滚动，我们将完成这一部分公报内容的起草。我们目前所在的部分是“先前 GAC 建议跟进”，其中第一个子部分是“CCT 审核和新通用顶级域后续轮次”。我会一段一段地朗读，每读完一段，我就暂停一次，让大家发表意见。苏珊，这是新举的手吗？好的，卡沃斯，这是新举的手吗？哦，好的，不是。

第一段的内容是：[朗读] 根据在 ICANN 第 66 届蒙特利尔会议期间与董事会往来信函中提及的相应 GAC 建议以及与董事会开展的后续讨论，包括在 ICANN70 期间于 3 月 23 日与董事会开展的最近一次讨论，GAC 正在寻求一种协调一致的方法，以确保在启动新一轮 gTLD 之前落实 CCT 审核小组提出的具体建议。

我发现了一个问题，我们需要就引用 GAC 时是使用单数形式还是复数形式达成统一意见，以保持一致性。除此之外，大家还有其他意见吗？我没有看到有人举手，下面我将读第 1 点内容。这部分内容用括号括起来了，还有之前提出的修改意见，有没有人可以告诉我这个修改意见是提议进行调整还是删除内

容呢？好吧，我还是读一遍吧，第 1 点后面的内容是：in light of the Board GAC discussions at ICANN70 to kindly update the GAC on the ongoing consideration of this advice and in particular the recommendations marked as prerequisites or high priority namely in the list of numbers.（根据在 ICANN70 期间与董事会开展的讨论，GAC 请求董事会说明其在审议这些建议方面取得的最新进展，特别是在审议标记为先决条件或高优先级的建议方面取得的进展）。有请英国代表尼戈尔·(Nigel) 发言。

英国代表： 玛娜尔和各位同事们，大家下午好。

[多人同时说话]

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：抱歉，英国代表，你可以听到我说话吗？我现在要选择翻译服务，但是不确定要选择哪种语言。我听不到尼戈尔的声音。应该是线路出现了问题。

路易莎·派兹（GAC 副主席）：玛娜尔，我可以很清楚地听到尼戈尔的声音，但是我看到还有其他同事在聊天框中留言表示听不清楚。或许--

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：这不是音量的问题，不过现在可以了，尼戈尔，请继续。

英国代表： 抱歉，玛娜尔，我只能用英语发言，我的语言能力 [笑声]。我想说的是，这部分内容是从“GAC 建议” [音频不清晰] 移到这里的，所以才会用括号括起来。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢，所以你的提议是移动位置，是吗？法比恩，可以将英国代表提到的内容移到适当的位置吗？在完成后，我们将再看一看修改好的内容。

法比恩·贝特米厄： 抱歉，玛娜尔，能说明一下要移到哪里吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：尼戈尔，请说明一下。

英国代表： 抱歉，不是要移动位置。我的意思是，这部分内容原先在“GAC 建议”部分中，然后移到了这里。这里才是正确的位置。也正是因为这部分内容是从其他地方移动过来的，所以才会用方括号括起来。不过，现在，应该可以删除括号了。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：抱歉，是我弄错了。大家对于这部分内容还有什么意见吗？我看到乔治举手了。

瑞士代表：

谢谢，玛娜尔。请稍等，我正在试图打开我的摄像头。好了，很高兴见到各位。感谢各位参加本次会议。对于英国代表的发言，我想做一点补充，至少在我看来编号 1 和 2 后面的内容是相互关联的，所以除了删除方括号之外，我还建议将这两点内容合并。此外，在下一段中，我建议删除“table”（表格）一词，并保留“tracking tool”（跟踪工具）。之所以要删除“table”（表格）一词，是因为希望让董事会可以更加灵活地选择向我们提供信息的方式，而“tracking tool”（跟踪工具）正好可以记录新的信息。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢乔治。按照乔治的提议将这两点合并后，我将读一下剩余的几行内容，然后有请卡沃斯发言。

剩余的内容是：In recognition of the attribution of some of the recommendations to the organization and the ICANN community in addition to the Board, the GAC would like to see a tracking tool at that identifies the status of each recommendation in terms of who is taking it forward and when implementation or completion is expected.（意识到其中部分建议要由 ICANN 组织、ICANN

社群和 ICANN 董事会实施后，GAC 希望制定一个跟踪工具，以了解每条建议的实施情况，包括由谁实施以及预计何时实施或者完成。）卡沃斯，请讲。很抱歉让你久等了。

伊朗代表： 谢谢。对于编号 1 后面的内容，即第一段内容，我有一个问题。这段内容中提到的“this advice”（此建议）究竟是指哪个建议？是指上面提到的《蒙特利尔公报》中的建议吗？如果是这样的话，那我建议使用“the above-mentioned advice”（上述建议）这样的表述，而不要使用“this advice”（此建议）。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，你的理解是对的，是指上面提到的建议。我看到法比恩已经在屏幕上做出修改了。

伊朗代表： 请稍等，我还有一个问题。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：请继续。

伊朗代表： 对于第一段末尾处的“when implementation or completion is expected”，我认为不仅要了解实施时间，还要了解实施方式，

所以，我建议修改为“when and how implementation or completion is expected”。 “completion”并不是“implementation”的同义词，我不明白，为什么要用“or”来连接这两个词。也许我们可以说“implementation and completion”。此外，因为我们经常使用复数形式，所以，这里也应该说“are expected”而不是“is expected”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯，我看到加拿大代表泰勒 (Taylor) 提出了一个不错的建议，泰勒建议使用以下表述：“how implemented and when completed”。你觉得这样如何，卡沃斯？

伊朗代表： 好的，谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。那就改为“how implemented and when completed”。

法比恩·贝特米厄： 抱歉，玛娜尔，我现在有些不清楚要如何修改，你可以帮我编辑一下吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，我们要将这一段末尾处修改为“in terms of who is taking it forward, how it will be implemented and when it will be completed”。但是，我们必须明确一点，我们并不是要求 ICANN 组织、社群和董事会现在就告诉我们何时完成建议的实施工作，而是想要表示，当他们提供有关何时以及如何完成实施的信息时，我们希望通过一个跟踪工具来反映这些信息。我再确认一遍，对于这部分内容，大家

还有其他意见吗？我看到瑞士代表和加拿大代表留言表示没有意见。好的，我们将继续讨论这一部分的最后一点，也即美国代表提议的内容。当法比恩在屏幕上按照美国代表提议的修改意见完成这一点的内容时，大家都同意了，对吧？好的，那这部分的讨论就到此为止，大家同意吗？需要将这部分内容设为灰色吗？

法比恩·贝特米厄：我是法比恩。抱歉，玛娜尔，我这里遇到了一些问题，我看到一些黄色显示的内容，请给我和其他两位支持人员一些时间。不知道为何，对这部分内容进行编辑时感到有些困难。请允许我确认一下所有内容都正确无误。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。法比恩，在你确认的同时，我要请乔治发言，他举手了。乔治，有请

所以还需要保留这样的格式吗？是不是应该采用段落的格式？
第二个问题是，我觉得当前编号 1 对应的内容中的第一个句子
“in light of the discussion to kindly update the GAC...” 读起来有
些奇怪，

感觉缺少了一些东西，是不是应该重新措辞，让内容读起来更
自然流畅？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：法比恩，谢谢你提出这两点问题。我完全同意。我也
认为需要重新措辞，在“GAC 建议”部分中，每个项目编号
对应的内容都是向董事会提出的具体请求，而在“先前 GAC
建议跟进”部分中，应该要重述我们要跟进的建议，所以，在
这两部分中，行文的开头方式应该有所不同。所以，我同意修
改。大家有什么建议吗？我看到卡沃斯举手了。

伊朗代表：好的，谢谢。我认为这完全是编辑方面的问题，我们没有必要
在这上面花时间。我们还没有就一些文本内容达成共识，时间
有限，但是要做的事情还很多，所以对于纯编辑的工作，还是
交给你们几个人吧。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯。我想看看现在有没有人就如何开头提出建议，我看到了有人建议将 [音频不清晰] 的第一个句子整合到编号 1 的内容中。这样可以吗？如果我们现在能完成这部分内容的编辑，那么就只剩下另外三个部分的内容待完成了。另外三个部分涉及的事项并不是很重要，所以我们才一直集中精力讨论这个重要部分。

法比恩·贝特米厄： 玛娜尔，我正在看泰勒在聊天框中的留言。我不太确定泰勒是什么意思。如果你能帮我编辑的话，那就太好不过了。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，法比恩。我看一下泰勒的留言，泰勒，你可以解释一下你在聊天框中的留言内容吗？好的。泰勒表示他可以帮助起草。谢谢泰勒。现在，让我们开始解决剩余的三或四个部分的内容吧。

法比恩·贝特米厄： 玛娜尔，我们还有关于“IGO 标识符”的内容没有确定。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：抱歉，我将内容读一遍：[朗读] while the GAC welcomes the new GNSO Work Track on curative rights, it notes issues created by an overly narrow charter and in the meantime recalls

prior GAC advice, example Johannesburg and Panama, and ICANN agreement on moratorium for new reservations of IGO acronyms ahead of a final resolution of this issue.（虽然 GAC 欢迎 GNSO 针对有效权利启动新工作轨道，但 GAC 还指出了过于狭窄的章程可能引起的问题，同时回顾了先前的 GAC 建议，例如《约翰内斯堡公报》和《巴拿马公报》中的建议，以及 ICANN 就在最终解决此问题之前暂停保留新的 IGO 首字母缩写词达成的共识。大家对这部分内容有意见吗？这段内容中指出了我们要跟进的事项。有请法比恩。

法比恩·贝特米厄：

就我个人而言，当我读这段内容时，“new reservation of IGO acronyms”（保留新的 IGO 首字母缩写词）这些文字让我有些困惑，这与注册前和注册后保护机制有关吗？我只是想提出这个问题，因为这些文字可能会产生不同的解读。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢，法比恩。布莱恩 (Brian) 在吗？我在看布莱恩在聊天框中的留言 [朗读]。布莱恩表示是与注册保护机制有关。谢谢，布莱恩，谢谢你的澄清说明。我看到卡沃斯举手了。

伊朗代表：

我们在与董事会的会议中讨论过这个问题，在与董事会的会议中，我们表示应该等到 [音频不清晰] 的工作结束后再决定是否

要对注册前通知和注册后通知采取措施。这表示现在不要进行任何更改，必须等到该工作轨道的任务完成后再决定是否要对注册前通知和注册后通知进行更改。这是我们讨论的结果。我认为可以将这个讨论结果放在这部分内容中。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，你是提了一个新建议吗？

伊朗代表：

不是的。我的建议是在“Moratorium for new registration of IGO acronym ahead of a final resolution of this matter”后面，加上“in other words, any Board action on the preregistration notification and post registration notification should be postponed until the result of this Work Track is available”（这表示，在此工作轨道得出最终成果之前，关于注册前通知和注册后通知的所有董事会行动都应推迟。）

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，你补充的这段文字是来自何处？

伊朗代表：

来自我们与董事会、BGIG 讨论的内容。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，那这段文字是来自先前的 GAC 建议吗？

伊朗代表： 不是的，与先前的 GAC 建议无关。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：但是，我们现在讨论的是“先前 GAC 建议跟进”部分的内容。

伊朗代表： 好的。如果是这样的话，请删除我刚刚添加的那段文字。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。谢谢。谢谢你的理解。虽然我们之前确实讨论过你刚才所说的内容，但是那属于新建议，而在这个部分中，我们必须重述先前的 GAC 建议，我们不得更改提及的先前 GAC 建议。对于这部分内容，还有其他意见吗？我没看到有人请求发言。请向上滚动。现在，这部分还在编辑中，所以我们先讨论其他需要完成的部分吧。

法比恩·贝特米厄： 玛娜尔，我有一个提议，在向上滚动时，我们也许可以在“GAC 向董事会提出的共识建议”第 1 部分的标题处暂停一下。我们仍然需要确认这个标题，我们在公报审核会议一开始就对

这个标题提出了质疑，所以，现在可能需要对这个标题进行修改和优化。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的，对于这个标题，大家有什么好的建议吗？在这一部分，我们是在建议董事会仔细考量 GAC 少数派意见声明以及解决这份声明中提出的公共政策问题的可选方案，因此，这一部分是关于 EPDP 第 2 阶段的少数派意见声明。有请卡沃斯发言。

伊朗代表：

非常感谢。我建议将 “[音频不清晰] the GAC has serious concerns concerning certain recommendation and gaps in the final report of Phase 2 of the EPDP, as set forth in the GAC minority statement”（如 GAC 少数派意见声明中指出，GAC 十分关切 EPDP 第 2 阶段最终报告中的某些建议和该报告中遗漏的事项）中的 “concerning” 修改为 “relating to”。对于这句话，我只有这一个问题。

玛娜尔，我还有一个建议，本次会议是在 43 分钟前开始的，我们不需要休息 30 分钟。如果你和其他同事同意，我们可以将 30 分钟休息时间缩短至 15 分钟。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯。我个人当前不介意这样做，但是我不确定翻译人员和技术人员是否会同意。我们是否有可能延长会议时间并缩短休息时间呢？我知道支持人员已经研究了各种可能性，但是我还没有与各位同事们商议过，大家可以就此发表自己的想法。与此同时，请问一下支持人员是否可以将本次会议的时间稍微延长一点。乔治，请讲。

瑞士代表：

好的。谢谢玛娜尔。关于休息时间，我想要提醒一点，支持人员表示，由于翻译人员和其他因素，我们最多只能延长十分钟。卡沃斯，我们认真思考了你提出的这个提议，但是确实是没有办法将会议延长十五分钟。

关于这个标题，我认为应该非常简洁，可以直接用“EPDP Phase 2 final report”（EPDP 第 2 阶段工作最终报告）或诸如此类的表述，这只是一个标题，无需涉及建议内容，而且建议内容在正文中一目了然。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。我看到尼戈尔表示同意，尼戈尔认为标题应该简单明了。我也看到埃及代表表示同意。请向上滚动。我想确认一下大家是否同意卡沃斯提出的将“concerning”替换为“relating to”这一修改建议。我看到没有人反对。

伊朗代表：

除了这个修改建议之外，我还建议将“GAC advises the Board to consider carefully...”（GAC 建议董事会认真审议...）中的“carefully”一词删除，因为我们不是要建议董事会“to read carefully...”（认真阅读），而是要建议董事会“consider...”（审议）。对于第二行内容，我们必须添加一些内容。我们只是要建议董事会进行审议吗？那如果董事会只审议而不采取行动，我们可以接受吗？所以，我建议添加“take necessary action as appropriate”（根据需要采取必要措施）。

请在第二行中的“there in”后面添加“take necessary action as appropriate”。这表示，我们不只是请求董事会审议，还希望他们采取相应行动。然后 --

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：请继续，然后我再讲讲自己的看法。

伊朗代表：

然后，对于“GAC also notes that the ODP can focus on some of the practical implementation challenges, especially those involving cost apportionment”（此外，GAC 指出，ODP 可以重点关注实际实施工作中存在的一些困难，尤其是成本分摊所涉及的困难）。我不明白这句话为何要放在这里，我们是要通过这句话给董事会提出什么样的建议？这根本不是建议。这只

是在指出一个注意事项，而不是建议。既然这句话与建议无关，我认为不必将这句话放在这里，而是应该将它放到别处。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢。好的，卡沃斯的建议是增加“take necessary action as appropriate”并删除第二个句子。大家对此有什么意见或看法吗？大家有异议吗？有请欧盟委员会代表发言。

欧盟委员会代表：我是欧盟委员会代表奥利维尔·布林格 (Olivier Bringer)。我同意卡沃斯的观点，第二个句子确实不是真正的建议文本，我建议将它放在依据部分。这句话是我们就 SSAD 费用问题发表的一个声明，我们认为 ODP 是处理这个问题的有效途径。所以，如果可能的话，我建议将这句话移到依据部分中。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：非常感谢奥利维尔。请向下滚动到依据部分，我看到安娜 (Ana) 和英国代表留言表示同意将这句话移到依据部分中。好的，为了节省时间，我们现在可以将这句话放在依据部分并用方括号括起来，然后再利用休息时间进一步进行修改。对于这一部分，我认为我们基本上达成了一致意见，虽然还不是最终的文本，但是我们将稍后确定最终文本。请向上滚动到其他部分，抱歉，卡沃斯，你还有话要讲？

伊朗代表：

我同意奥利维尔的提议，但是我不建议将这句话放在方括号内。此外，对于这句话，我认为应该将“GAC also notes...”（GAC 还指出...）改为“GAC also is of the opinion...”（GAC 还认为...）。这一整段都是理据，内容不存在先后之分，所以这个句子可以放在任意位置，也没有必要用括号括起来。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：好的。卡沃斯针对这句话的具体位置提出了建议。谢谢卡沃斯。我们将最后再读一遍这部分内容，很高兴我们就这部分内容达成了初步共识。

奥利维尔，你是新举的手吗？如果不是，我们接下来将快速讨论最后两个未解决的问题。我们需要在接下来的五分钟内就这两个问题达成一致意见，然后我们就可以休息了。对于未最终确定的文本内容，我建议在下一场会议一开始讨论。在下一场会议，即总结会议上，我们可以大声朗读，并让一个人通读整篇文档，以便在会议结束之前最终确定所有内容。但是现在，我认为我们还需要确定另外一个标题...

法比恩·贝特米厄：

是的，我们还需要确定“GAC 面临的重要问题”下的第 5 子部分的标题。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：对于这个标题，大家有什么建议吗？我读一下原始的标题：“Domain name registration data, EPDP Phase 1 implementation and accuracy”（域名注册数据、EPDP 第 1 阶段实施和准确性事宜）。但是，我看到关于 EPDP 第 2 阶段的部分采用了相似的标题。所以，我在想什么样的标题可以涵盖 EPDP 第 2 阶段准确性事宜。乔治，可不可以将这个标题简化成“域名注册数据”。卡沃斯，请讲。

伊朗代表：首先，[音频暂时中断]我同意关于第 1 阶段和第 2 阶段的文本内容的标题应该相似，所以，要么我们采用“EPDP Phase 1 implementation, policy development and implementation regarding gTLD”（EPDP 第 1 阶段实施 - 关于 gTLD 的政治制定和实施工作），要么返回去看看有关第 2 阶段的原始标题，并据此确定这个标题。但是，我举手是有另外一个问题想问。在这个部分，关于 GAC 共识建议的内容有几个段落。我看到了 A 段，我们是还有其他段落还是只有这一段？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：只有这一个 GAC 共识建议。

伊朗代表：既然只有一个 GAC 共识建议，那应该将 A 删除吧。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯，但是，我想这是标准的公报格式，法比恩，我说的对吗？

法比恩·贝特米厄： 是的，在公报起草过程中，我们通常使用字母和罗马数字列出每一条建议，这是惯常做法，即使只有一条建议，也会采用这种做法。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：感谢法比恩的澄清说明。现在，我们还剩下最后一个问题，即在“GAC 面临的重要问题”下关于 DNS 滥用和 gTLD 后续轮次的内容中，还有一个句子未最终确定。这个句子是：
It is necessary to consider whether the implementation of subsequent rounds of new gTLDs should be carried out before said issue addressed by the ICANN community.（有必要思考是否应在 ICANN 社群解决 DNS 滥用问题后，再实施新一轮新通用顶级域申请工作。）对于是否应在解决滥用问题后再启动新一轮次，我们提出了两种不同意见，一种是与先前的 GAC 建议保持一致，即认为应该这样做，而另一种则是认为不能这样绝对，应该留有更多选择空间，以适应不断变化的情况。

为了平衡这两种意见，我建议删除“whether”和“should be carried out”。所以，现在这个句子变为：It is necessary to consider implementation of subsequent rounds of new gTLDs

before said issue is addressed by the ICANN Board.（有必要在 ICANN 社群解决 DNS 滥用问题之前，思考新通用顶级域后续轮次的实施工作。）因此，删除“whether”一词可以消除疑问，而且，这样修改后也没有让表述变得强硬和绝对。卡沃斯，我看到你举手了。

伊朗代表：

我倾向于删除这个句子。但是，如果你和其他参会同事都想保留这个句子，那我可以接受你刚才的建议，但是当我们说“it is necessary to consider”时，最好在末尾添加“if appropriate”。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我看到瑞士代表同意我刚才提出的删除建议。

伊朗代表：

我也支持删除，谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢。乔治和美国代表苏珊也同意。谢谢。如果没有人反对的话，那我们就删除“whether”和“should be carried out”。如果还有其他需要注意的地方，请告诉我。

法比恩·贝特米厄： 玛娜尔，就在这一段的上方，我们对有关可预测性实施审核小组的段落进行了一些编辑。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：我快速阅读一下关于可预测性实施审核小组的内容：

some GAC members shared concerns relative to the implementation of the standing predictability implementation review team, SPIRT, and the added layer it may create regarding GAC consensus advice. （一些 GAC 成员表示十分关切常任可预测性实施审核小组 (SPIRT) 的实施情况以及 SPIRT 可能对 GAC 共识建议产生的额外影响。） GAC members agreed that further clarification on the implementation of the SPIRT should be encouraged as well as on the role the GAC will play in it. （GAC 成员一致认为，应进一步阐明并明确 SPIRT 的实施情况以及 GAC 将在其中发挥的作用。） Especially in light of implementation guidance 2.3 suggesting direct dialogue between the SPIRT, ICANN org, and the Board on GAC advice in which the GAC expects to be included as well, for the GAC members the importance of opportunity for equitable and equal participation on the SPIRT by all interested ICANN communities. （特别要注意的是，实施指南第 2.3 条表示 SPIRT、ICANN 组织和 ICANN 董事会之间应进行直接沟通，此外，GAC 成员还指出，有必要为所有想要参与 SPIRT 的 ICANN 社群成员，包括 GAC 成员，提供公平、平等的参与机会。）

伊朗代表： 玛娜尔，不知道你是否还记得，当我们与董事会讨论这个问题时，我表示，对于 SPIRT，我们希望能够获得平等的参与权和决策权。而且，我还说明了原因。有些同事可能当时不在场，但是玛娜尔你是在场的。当 ICG 成立的时候，他们希望 GAC 能够指派一位成员...

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，我记得你当时的提议，但是下面这个句话与你的提议是一致的：[朗读] furthermore, the GAC members note the importance of the opportunity for equitable and equal participation on the SPIRT...（此外，GAC 成员还指出，有必要为所有想要参与 SPIRT 的 ICANN 社群成员提供公平、平等的参与机会）。

伊朗代表： 不是一致的，我说的是“Equitable participation and equal rights of decision”（平等的参与权和决策权），而不是“equitable and equal participation”，因为我们不仅想要参与其中，而且还希望能够参与决策，参与权和决策权是两回事。平等参与权是指每个社群成员都能够参与其中，不论人数是多少。但是，可能是作为观察员身份参与。作为观察员，只能够参与和观察事务，但不能对最终决策发表意见。我们希望的是能够参与制定最终决策。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：但是，“equitable participation”（平等参与权）不是可以涵盖包括决策制定在内的整个过程吗？

伊朗代表：不是这样的，“equitable participation”（平等参与权）只能表示每位成员都能加入并发表意见，但仅限于此，不涵盖决策权。我们不仅是想要参与，我们还希望能够参与决策制定。这是两个不同的概念。谢谢。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：谢谢卡沃斯。我只是担心“equal rights of decision”这样的表述有些过于强硬，我看到乔治举手了。有请乔治。

瑞士代表：谢谢，玛娜尔。在这句话中加上“equal rights of decision”可能有些奇怪。我有一个建议，我们可以将“equitable participation”改为“participation on an equal footing”，但是不要使用“equal rights”这样的表述。法比恩，你听到我说的话了吗？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：如果我们能 [多人同时说话]

法比恩·贝特米厄： 道歉，请稍等。

瑞士代表： 对的，就是这样。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：卡沃斯，我希望这样更加温和的表述也能表达你的想法。

伊朗代表： 抱歉，并不能。如果使用“equal footing”（平等地位），那是与谁保持平等地位呢？

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：应该是指与其他参与者保持平等地位。

伊朗代表： 那应该使用“equal footing with respect to the other community”这样的表述。刚刚乔治表示不要提及“equal rights”，所以，大家是只想要作为观察员参与其中并发表意见，但不希望参与决策制定，是吗？如果是这样的话，那就不必添加决策制定参与权了。

玛娜尔·伊斯梅尔（GAC 主席）：如果还需要讨论的话，我们将这个句子放在方括号内吧。考虑到翻译人员和技术支持人员，我们现在要结束会议了。谢谢大家，本次全体会议到此结束。休息 30 分钟后，我们将在坎昆时间 12:30，即世界协调时 17:30，再次召开会议，届时，我们将利用 15 分钟的时间确定最终的公报内容，在此之后，我们将进行总结。谢谢大家。

[听写文稿结束]